

FIGHE POLARISÉE (Modèles de 120 V seulement)
Le produit est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée, afin de minimiser les risques de secousses électriques. Lorsqu'on ne peut insérer la fiche à fond dans la prise, il faut tenter de le faire après avoir inversé les lames de côté. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, il faut communiquer avec un électricien certifié. Il ne faut pas modifier la fiche.
CORDON ÉLECTRIQUE
Les risques d'enchevêtrement et de trébuchement que présente la longueur du cordon de l'appareil a été choisie afin d'éviter les risques d'enchevêtrement et de trébuchement que présente la longueur du cordon de l'appareil.
NOTE : Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il faut en confier la réparation au fabricant, à son agent de service autorisé ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
un long cordon. Tout cordon de d'au moins 15 ampères, (ou de 6 ampères, dans le cas des produits de 220 volts), peut servir au besoin. Lorsqu'on utilise un cordon de rallonge, s'assurer qu'il ne traverse pas la surface de travail ni qu'il pend de façon qu'on puisse trébucher dessus par inadvertance. Manipuler le cordon avec soin afin d'en prolonger la durée; éviter de tirer dessus et de le soumettre à des contraintes près des prises ou des connexions de l'appareil.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

- Ne pas s'en servir pour ouvrir une boîte renfermant des liquides inflammables (comme de l'essence à briquet).
 - Ne pas se servir de l'appareil pour ouvrir une boîte dont le contenu est sous pression (comme un aerosol).
 - Ne pas laisser pendre le cordon d'une table ou d'un comptoir, et ne pas laisser le cordon entrer en contact avec une surface chaude.
 - Afin de minimiser les risques d'incendie ou de secousses électriques, ne pas utiliser un appareil de chauffage sous l'appareil installé.
 - Ne pas utiliser le cordon pour tirer ou pousser des objets.
 - L'utilisation d'accessoires non recommandés ni vendus par le fabricant présente des risques d'incendies, de secousses électriques ou de blessures.
 - Ne pas utiliser le cordon pour tirer ou pousser des objets.
 - Ne pas installer l'appareil au-dessus ou près d'un appareil de chauffage ou de cuisson, ni d'un évier.
 - Éviter de toucher l'appareil lorsqu'il est en mouvement.
 - Débrancher l'appareil lorsqu'on ne s'en sert plus, avant d'installer ou de retirer les accessoires et avant de le nettoyer.
 - Exercer une étroite surveillance lorsqu'on utilise un appareil près d'un enfant ou lorsque ce dernier s'en sert.
 - Lire toutes les directives.
- Lorsqu'on utilise un appareil électrique, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales, notamment les suivantes.

IMPORTANTES MISES EN GARDE

- NEED HELP?**
For service, repair or any questions regarding your appliance, call the appropriate "800" number on the cover of this book. **Do not** return the product to the place of purchase. **Do not** mail the product back to the manufacturer nor bring it to a service center. You may also want to consult the website listed on the cover of this manual.
- One-Year Limited Warranty (Applies only in the United States and Canada)**
- What does it cover?**
- Any defect in material or workmanship
- For how long?**
- One year after the date of original purchase
- What will we do to help you?**
- Provide you with a reasonably similar replacement product that is either new or factory refurbished
- How do you get service?**
- Save your receipt as proof of the date of sale.
 - Check our on-line service site at www.prodprotect.com/applica, or call our toll-free number, 1-800-231-9786, for general warranty service
 - If you need parts or accessories, please call 1-800-738-0245.
- What does your warranty not cover?**
- Damage from commercial use
 - Damage from misuse, abuse or neglect
 - Products that have been modified in any way
 - Products used or serviced outside the country of purchase
 - Glass parts and other accessory items that are packed with the unit
 - Shipping and handling costs associated with the replacement of the unit
 - Consequential or incidental damages (Please note, however, that some states do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so this limitation may not apply to you.)
- How does state law relate to this warranty?**
- This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state or province to province.

- ¿NECESITA AYUDA?**
Para servicio, reparaciones o preguntas relacionadas al producto, por favor llame al número del centro de servicio en el país donde usted compró su producto. NO devuelva el producto al fabricante. Llame o lleve el producto a un centro de servicio autorizado.
- DOS AÑOS DE GARANTÍA LIMITADA (No aplica en México, Estados Unidos o Canadá)**
- ¿Qué cubre la garantía?**
- La garantía cubre cualquier defecto de materiales o de mano de obra.
- ¿Por cuánto tiempo es válida la garantía?**
- Por dos años a partir de la fecha original de compra.
- ¿Cómo se puede obtener servicio?**
- Conserve el recibo original de compra.
 - Por favor llame al número del centro de servicio autorizado.
- Esta garantía no cubre:**
- Los productos que han sido utilizados en condiciones distintas a las normales
 - Los daños ocasionados por el mal uso, el abuso o negligencia.
 - Los productos que han sido alterados de alguna manera
 - Los daños ocasionados por el uso comercial del producto
 - Los productos utilizados o reparados fuera del país original de compra
 - Las piezas de vidrio y demás accesorios empacados con el aparato
 - Los gastos de tramitación y embarque asociados al reemplazo del producto
 - Los daños y perjuicios indirectos o incidentales

- BESOIN D'AIDE?**
Pour communiquer avec les services d'entretien ou de réparation, ou pour adresser toute question relative au produit, composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture. **Ne pas** retourner le produit où il a été acheté. **Ne pas** poster le produit au fabricant ni le porter dans un centre de service. On peut également consulter le site web indiqué sur la page couverture.
- Garantie limitée de un an (Valable seulement aux États-Unis et au Canada)**
- Quelle est la couverture?**
- Tout défaut de main-d'œuvre ou de matériau.
- Quelle est la durée?**
- Un an après l'achat original.
- Quelle aide offrons nous?**
- Remplacement par un produit raisonnablement semblable nouveau ou réusiné.
- Comment se prévaut-on du service?**
- Conserver son reçu de caisse comme preuve de la date d'achat.
 - Visiter notre site web au www.prodprotect.com/applica, ou composer sans frais le 1-800-231-9786, pour obtenir des renseignements généraux relatifs à la garantie.
 - On peut également communiquer avec le service des pièces et des accessoires au 1-800-738-0245.
- Qu'est-ce que la garantie ne couvre pas?**
- Des dommages dus à une utilisation commerciale.
 - Des dommages causés par une mauvaise utilisation ou de la négligence.
 - Des produits qui ont été modifiés.
 - Des produits utilisés ou entretenus hors du pays où ils ont été achetés.
 - Des pièces en verre et tout autre accessoire emballés avec le produit.
 - Les frais de transport et de manutention reliés au remplacement du produit.
 - Des dommages indirects (il faut toutefois prendre note que certains états ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages indirects).
- Quelles lois régissent la garantie?**
- Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

- Garantía (solamente a México)**
DOS AÑOS COMPLETOS DE GARANTÍA (Esta garantía no aplica para E.U.A. y Canadá)
Aplica garantía este producto contra cualquier defecto originado por fallas en los materiales o en la mano de obra por un periodo de dos años a partir de la fecha original de compra.
- Esta garantía no es válida cuando:**
- a) el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales,
 - b) el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que le acompaña,
 - c) el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas.
- Si el producto resulta con defectos dentro del período de garantía lo repararemos o reemplazaremos de ser necesario, sin cargo alguno. Para que esta garantía sea válida debe presentar el producto con su recibo de compra y/o la tarjeta de registro correspondiente. Esta garantía le otorga derechos específicos, y usted podría tener otros que puedan variar en su país. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con una sucursal o centro de servicio más cercano autorizado por Black & Decker.
- Nota:** Usted podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios en los centros de servicio autorizados. Esta garantía incluye los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento dentro de su red de servicio. Si el cordón de alimentación es dañado, este debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado para evitar el riesgo. Conserve esta sección para validar su garantía.

ENCHUFE POLARIZADO (Solamente en los modelos de 120V)
Este artefacto posee un enchufe polarizado (un contacto es más ancho que el otro). Para reducir los riesgos de choque eléctrico, no menor de 6 amperios). Cuando utilice un cable de extensión, asegúrese que no interfiera con la superficie de trabajo ni que cuelgue de manera que alguien se pueda tropezar. A fin de aumentar la vida útil del cable, no tire de él ni maltrate las uniones del cable con el enchufe ni con el aparato.
NOTA: Si el cordón de alimentación es dañado, este debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado para evitar el riesgo.
Cualquier cable de extensión que se deba emplear, deberá estar enredado o de tropezar con un cable de mayor longitud.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

- No abra latas inflamables tales como las de los líquidos encendedores.
 - No abra latas presurizadas (tipo aerosol).
 - No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador ni que entre en contacto con las superficies calientes.
 - A fin de reducir el riesgo de un incendio o de un choque eléctrico, no haga funcionar ningún aparato de calefacción debajo del montaje del abrelatas.
 - No utilice este producto a la intemperie.
 - El uso de accesorios no recomendados ni a la venta por el fabricante del producto puede ocasionar incendio, choque eléctrico o lesiones personales.
 - No utilice este aparato si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si el aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o dañado. Dejenave el aparato a un centro de servicio autorizado para que lo examinen, reparen o arreglen. También, se puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubierta de este manual.
 - No instale el abrelatas sobre ni cerca de ningún aparato de calefacción, de cocinar ni cerca de un lavadero.
 - Evite el contacto con las piezas móviles.
 - Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no se encuentre en funcionamiento, antes de instalar o retirar un adulto.
 - Todo aparato eléctrico operado en la presencia de los menores de edad o por ellos mismos requiere la supervisión de un adulto.
 - A fin de protegerse contra el riesgo de un choque eléctrico, no sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
 - Por favor lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto.
- las siguientes:
- Cuando se utilizan aparatos eléctricos, siempre se debe respetar ciertas medidas de seguridad fundamentales incluyendo

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Por favor llame al número correspondiente que aparece en la lista a continuación para solicitar que se haga efectiva la garantía y donde Ud. puede solicitar servicio, reparaciones o partes en el país donde el producto fue comprado.		
Argentina Servicio Técnico Central HP Américas, Inc. Atención al Cliente Ciudad de la Paz 2846 6° Ofic. "A" Buenos Aires, Argentina Tel.: (54-11) 4786-1818	Guatemala MacPartes, S.A. 34 Calle 4-14 Zona 9 Frente a Tecun Guatemala City, Guatemala Tel.: (502) 331-5020 / 360-0521	Perú B D Services, S.A. Calle Delta No. 157 Parque Industrial Callao, Perú Tel.: (511) 464-6933
Chile Servicio Máquinas y Herramientas Ltda. Av. Apoquindo No. 4867 - Las Condes Santiago, Chile Tel.: (562) 263-2490	Honduras Lady Lee Centro Comercial Mega Plaza Carretera a la Lima San Pedro Sula, Honduras Tel.: (504) 553-1612	Puerto Rico Buckeye Service Jesús P. Piñero #1013 Puerto Nuevo, SJ PR 00920 Tel.: (787) 782-6175
Colombia PLINARES Avenida Ciudad de Quito #88-09 Bogotá, Colombia Tel.: (57-1) 610-1604/533-4680	México Proveedora del Hogar Art. 123 y José Ma. Marroquí # 28-D Col. Centro, México D.F. C.P. 06050 Tel.: 5512-7112 / 5518-6576 / 01 (800) 714-2503	Republica Dominicana Plaza Lama, S.A. Av. Duarte #94 Santo Domingo, República Dominicana Tel.: (809) 687-9171
Costa Rica Aplicaciones Electromecánicas, S.A. Calle 26 Bis y Ave. 3 San Jose, Costa Rica Tel.: (506) 257-5716 / 223-0136	Nicaragua H & L Electronic Zumen 3, C. Arriba y 15 Varas al Sur Managua, Nicaragua Tel.: (505) 260-3262	Trinidad Tobago A.S. Bryden & Sons (Trinidad) Limited 33 Independence Square, Port Spain Trinidad, W.I. Tel.: (868) 623-4696
Ecuador Castelcorp Km 2-1/2 Avenida Juan T. Marengo junto Dicontro Guayaquil, Ecuador Tel.: (5934) 224-7878/224-1767	Panamá Authorized Service Center Electrodomésticos, S.A. Boulevard El Dorado, al lado del Parque de las Mercedes Panamá, Panamá Tel.: (507) 236-5404	Venezuela Tecno Servicio TS2002 Av. Casanova Centro Comercial del Este Local 27 Caracas, Venezuela Tel.: (58-212) 324-0969
El Salvador Sedeblack Calle A San Antonio Abad y Av. Lisboa, Edif. Lisboa Local #21 San Salvador, El Salvador Tel.: (503) 274-1179 / 274-0279		

El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía en cualquiera de nuestras Sucursales o Centros de Servicio Autorizado en todo el país. En este instructivo encontrará un listado de centros de servicio autorizado por Aplicca de México S. de R.L. de C.V. en los cuales también podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios para este producto.

SELLO O FIRMA DEL DISTRIBUIDOR	Fecha de compra _____
	Modelo _____
	© BLACK & DECKER is a trademark of The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, USA Marca registrada de <i>The Black & Decker Corporation</i> , Towson, Maryland, E.U. Marque de commerce déposée de la société <i>The Black & Decker Corporation</i> , Towson, Maryland, É.-U.

††Spacemaker is a registered trademark of General Electric Company, USA.
††Spacemaker es una marca registrada de *General Electric Company*, EE.UU.
††Spacemaker est une marque de commerce de la société *General Electric Company*, É.-U.



1.4 A 120 V ~ 60 Hz

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

ELECTRICAL CORD
The cord of this appliance was selected to reduce the possibility of tangling in or tripping over a longer cord. If more length is needed, use an extension cord rated no less than 15-ampères. electrician. Do not modify the plug in any way.
NOTE: If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
avoid jerking or straining it at outlet and appliance connections. accidentally trip over it. Handle cord carefully for longer life. it drapes over the working area or dangle where someone could other). To reduce the risk of electric shock, this plug will fit in a less than 6-ampères). When using an extension cord, do not let Este artefacto posee un enchufe polarizado (un contacto es más ancho que el otro). Para reducir los riesgos de choque eléctrico, no menor de 6 amperios). Cuando utilice un cable de extensión, asegúrese que no interfiera con la superficie de trabajo ni que cuelgue de manera que alguien se pueda tropezar. A fin de aumentar la vida útil del cable, no tire de él ni maltrate las uniones del cable con el enchufe ni con el aparato.
NOTA: Si el cordón de alimentación es dañado, este debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado para evitar el riesgo.
Cualquier cable de extensión que se deba emplear, deberá estar enredado o de tropezar con un cable de mayor longitud.

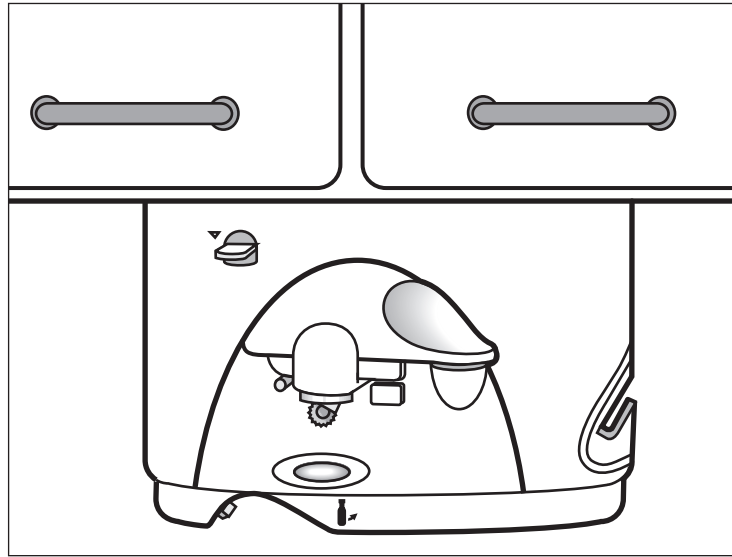
- Do not open cans of flammable liquids such as lighter fluids.
 - Do not open pressurized (aerosol-type) cans.
 - Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces.
 - To reduce the risk of fire or electric shock do not operate any heating appliance beneath the mounted unit.
 - Do not use outdoors.
 - Do not mount unit over or near any portion of a heating or cooking appliance or a sink or basin.
 - Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunction, or has been dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment. Or, call the appropriate toll-free number on the cover of this manual.
 - The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
 - Do not use outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
 - Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
 - To protect against electrical hazards, do not immerse appliance in water or other liquid.
 - Read all instructions.
- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

IMPORTANT SAFEGUARDS

PLEASE READ AND SAVE THIS USE AND CARE BOOK.
POR FAVOR LEA ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.
VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CE GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION.



††Spacemaker® Can Openers Abrelatas Ouvre-boîtes



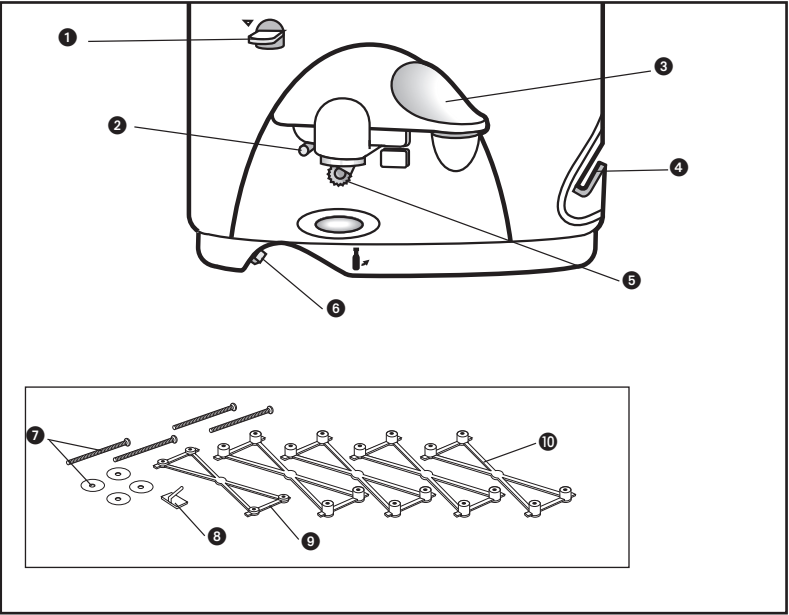
USA/Canada 1-800-231-9786
Mexico 01-800-714-2503

www.blackanddecker.com

Accessories/Parts (USA/Canada) 1-800-738-0245
Accesorios/Partes (EE.UU./Canadá)
Accessoires/Pièces (É.-U./Canada)

Séries EC75 - EC85 Series

Product may vary slightly from what is illustrated. / Este producto puede variar ligeramente del que aparece ilustrado. / Le produit peut différer légèrement de celui illustré.



1. Blade Release Lever
2. Locating Post
3. Operating Lever
4. Knife Sharpener (selected models)
- † 5. Blade Assembly with Magnet (Part # 286490-00)
6. Bottle Opener (selected models)
- † 7. Plastic Washers and 4 Screws (Part # 429563-00)
8. (1) Cord Hook
9. (1) 1/4" (6 mm) Spacer Mounting Assembly
10. (4) 1/2" (12 mm) Spacer Mounting Assemblies

Items 6-9 are located in the packing materials. Check thoroughly before discarding.

† Consumer replaceable

1. Palanca para liberar la cuchilla
2. Guías
3. Palanca de operación
4. Afilador de cuchillos (modelos específicos)
- † 5. Ensamble de la cuchilla con imán (Part # 286490-00)
6. Abrebotellas (modelos específicos)
- † 7. Arandelas plásticas y 4 tornillos (Part # 429563-00)
8. (1) Gancho para el cable
9. (1) Adaptador de 6 mm (1/4")
10. (4) Adaptador de 12 mm (1/2")

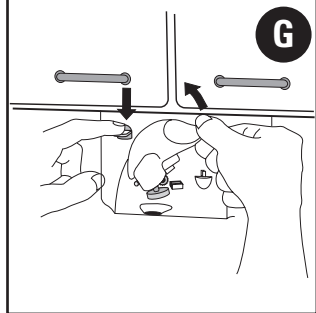
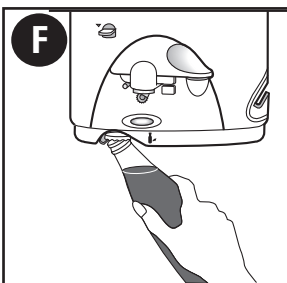
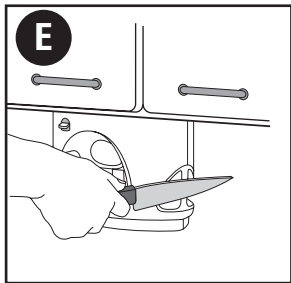
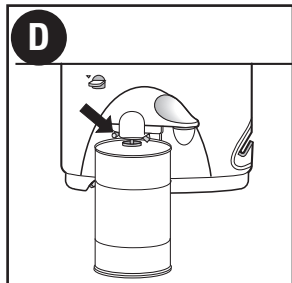
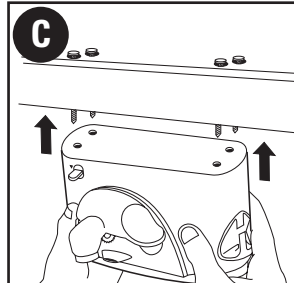
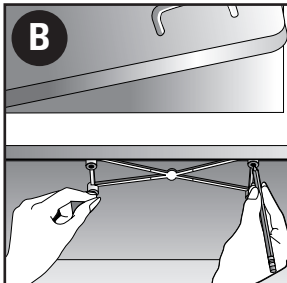
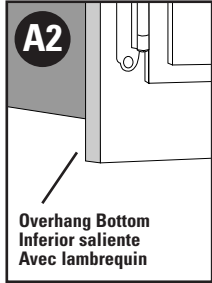
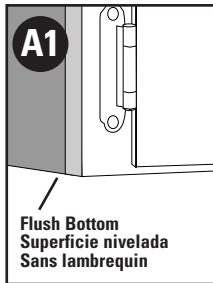
Los accesorios 6 a 9 se encuentran dentro del material de empaque; reviselo con cuidado antes de desecharlo.

† Reemplazable por el consumidor

1. Levier de dégagement du couteau
2. Guide de position
3. Levier de fonctionnement
4. Affûte-couteau (certains modèles)
- † 5. Couteau avec aimant (Part # 286490-00)
6. Décapsuleur (certains modèles)
- † 7. Rondelles en plastique et 4 vis (Part # 429563-00)
8. (1) Crochet
9. (1) Jeu de cales de 6 mm (1/4 po)
10. (4) Jeux de cales de 12 mm (1/2 po)

Les articles 6 à 9 dans le matériel d'emballage. S'assurer de les avoir avant de jeter l'emballage.

† Remplaçable par le consommateur



How to Use

This product is for household use only.

CHOOSING A MOUNTING LOCATION

Your ^{††}Spacemaker[®] Can Opener is designed to be mounted under a cabinet. DO NOT ATTEMPT TO OPEN CANS OR SHARPEN KNIVES UNLESS THE UNIT IS PROPERLY MOUNTED. When selecting a mounting location:

- Consider your normal work pattern and the possible addition of other under-the-cabinet appliances.
- Do not mount above cooking/heating appliances or near a sink. Do not mount the unit behind, under or in front of under-cabinet lighting appliances.
- Be sure to mount the Can Opener within reach of an electrical outlet.

INSTALLING YOUR CAN OPENER

1. First, determine if your cabinet has a flush (flat) bottom (A1) — or an overhang (lip extending down) bottom (A2). **Even if you have No Overhang, you will need to use one (1) 1/2" (12 mm) Spacer Assembly.**
2. If your cabinet has an overhang, measure the overhang with a ruler to determine how many Spacer Mounting Assemblies you will need. For example if the measurement is 1" (25 mm), then use two (2) 1/2" (12 mm) Spacer Mounting Assemblies. Use the following guide:

If Overhang Measures	1/2" (12 mm) Spacer Mounting Assemblies	1/4" (6 mm) Spacer Mounting Assembly
No Overhang	1 Assembly	None
1/8" (12 mm) then use	2 Assemblies	None
3/8" (19 mm) then use	2 Assemblies	1 Assembly
1" (25 mm) then use	3 Assemblies	None
2" (50 mm) then use	4 Assemblies	1 Assembly

3. With the doors of the cabinet open, use the 1/4" (6 mm) Mounting Assembly as a guide to mark one rear and one front hole. If your cabinet has an overhang, slide the Mounting Assembly forward until the two small tabs on one side of the Assembly touch the inside surface of the overhang. If your cabinet has a flush bottom, place the Mounting Assembly approximately 1/4"-1/2" (6 mm-12 mm) back from the front edge of the cabinet.
NOTE: Be sure the can opener is not set too far back. Close the cabinet door, hold the unit up to the cabinet floor, and lift the lever to be sure it clears the cabinet door. Mark the 2 holes through the Assembly onto the underside of the cabinet with a pencil (B). Remove the Mounting Assembly.
4. Empty the contents from the bottom shelf. Be sure the underside of the cabinet is free of grease or dirt. Cover the counter top to catch wood chips from drilling.
CAUTION: Wear eye protection to prevent injury from shavings when drilling.
5. Make a small starter hole by hammering a nail or using a small drill bit. Hold the 1/4" (6 mm) drill vertically at the hole marks and drill up through the bottom of the cabinet.
6. Place a plastic washer on each screw with the flat side of the

washer resting on the cabinet shelf. Drop the screw through the drilled hole from inside the cabinet. Repeat the procedure with the remaining screw and washer.

7. You will need (1) 1/2" (12 mm) Spacer Assembly even if you have a "flush" bottom cabinet. For cabinets with an overhang, push the proper number of Spacer Assemblies (see chart) onto the screws coming through the cabinet bottom. Line up the 2 holes in the top of the Can Opener with the exposed screws beneath the Spacer Assemblies and tighten the screws into the top of the Can Opener (C).

8. Drape the cord toward an outlet and use the Cord Hook to hold the cord out of the way by attaching it to the underside of the cabinet or back wall.

NOTE: NEVER ATTEMPT TO USE TACKS THROUGH OR AGAINST THE CORD TO HOLD IT.

CAN OPENING TIPS

- This Can Opener should not be used to open cans with a pull tab, peel-off foil seal, or rolling key. This Can Opener will not open rimless cans or cans with angled corners.
- Frozen juices or foods in cardboard cans should be opened right from the freezer. Aluminum lids won't stick to the Magnet.

TO OPEN A CAN

1. Plug the cord into an electrical outlet.
2. Lift the Operating Lever, tip the can so that the rim is under the Locating Post, then push down on the Lever, making sure the cutter blade is inside the rim (D). Because of the hands-free feature, it is not necessary to hold the Lever down or hold the can during cutting. However, you may have to support very tall or heavy cans.
3. When the can is opened, the Can Opener will stop automatically. To remove the can, hold it with one hand and raise the Lever with the other. **CAUTION:** Avoid contact with the cut edges of the can or lids — they are sharp. Carefully discard the lid from the magnet.

KNIFE SHARPENING TIPS

- Clean and dry knives before sharpening.
- Do not attempt to sharpen serrated blades, as this will smooth their edges. Do not attempt to sharpen scissors.

USING THE KNIFE SHARPENER

1. The slot in the Knife Sharpener is slanted for left or right-handed use.
2. For best results, sharpen the entire blade length in one continuous stroke carefully pressing down on the blade as you pull it through the slot (E). Repeat for desired sharpness. Use caution when washing and drying knives after sharpening.

TO OPEN BOTTLES

1. The bottle opener is at the bottom of the unit and requires a side-to-side motion to remove metal bottle caps. The sideways motion helps cut down on spills and is easy for both left- and right-handed use.
2. Grasp the bottle, position the cap under the metal "hook" and pull sideways to the right (F). **IMPORTANT:** Be sure the "hook" is not under the bottle neck or the glass may break. For more control on larger bottles, hold the bottle with two hands.

Como usar

Esta unidad ha sido diseñada solamente para uso doméstico.

DONDE INSTALAR EL ABRELATAS

El abrelatas ^{††}Spacemaker[®] ha sido diseñado para instalarse debajo de un gabinete. POR FAVOR NO TRATE DE ABRIR LATAS NI DE AFILAR CUCHILLOS A MENOS QUE EL ABRELATAS ESTÉ APROPIADAMENTE INSTALADO. Antes de instalar el abrelatas tome en cuenta lo siguiente:

- Su hábito de trabajo y la posibilidad de instalar otros aparatos de cocina debajo de los gabinetes.
- No instale el abrelatas sobre ninguna fuente de calor ni de agua. No instale la unidad detrás, debajo, ni enfrente de ninguna luz del gabinete.
- Asegúrese de instalar el abrelatas al alcance de una toma de corriente.

INSTALACIÓN DEL ABRELATAS

1. Primero determine si el gabinete es de superficie nivelada (al ras) (A1) o de inferior saliente (A2). **Aunque el gabinete no tenga inferior saliente, deberá usar un separador de 12 mm (1/2") .**
2. Si el gabinete tiene saliente, midalo con una regla para determinar el número de separadores que va a necesitar. Por ejemplo si mide 25 mm (1") entonces use dos separadores de 12 mm (1/2"). Consulte la guía a continuación:

Saliente	Separadores de 12 mm (1/2")	Separadores de 6 mm (1/4")
Sin saliente	1 Separador	Ninguno
Saliente de 12 mm (1/2")	2 Separadores	Ninguno
Saliente de 19 mm (3/4")	2 Separadores	1 Separador
Saliente de 25 mm (1")	3 Separadores	Ninguno
Saliente de 50 mm (2")	4 Separadores	1 Separador

3. Con las puertas del gabinete abiertas, use el separador de 6 mm (1/4") como guía para marcar un agujero trasero y uno frontal. Si el gabinete tiene saliente, deslice el ensamble de montaje hacia enfrente hasta que las dos guías pequeñas al costado del ensamble entren en contacto con la superficie interior del saliente. Si el gabinete tiene una superficie nivelada coloque el ensamble de montaje aproximadamente 19 mm (3/4") del borde del gabinete hacia atrás. **NOTA:** Asegúrese de no colocar el abrelatas muy hacia atrás. Cierre la puerta del gabinete, suspenda la unidad hacia el inferior del gabinete y alce la palanca a fin de asegurarse que cierre sin problemas. Con un lápiz marque los dos agujeros en el inferior del gabinete a través de la plantilla de montaje (B). Retire el ensamble de montaje.
4. Vacíe el estante inferior del gabinete. Asegúrese que el inferior del gabinete esté limpio, sin residuo de grasa ni de sucio. Siempre proteja la superficie del mostrador cuando use un taladro.

PRECAUCIÓN: Cuando taladre use protección para la vista a fin de evitar lesiones.

5. Comience por hacer un agujero pequeño con un martillo y un clavo o con una broca pequeña para el taladro. Sujete la broca de 6 mm (1/4") verticalmente y taladre hacia arriba a través de los agujeros marcados en el inferior del gabinete.
6. Coloque una arandela plástica en cada tornillo con la parte plana de la arandela descansando sobre el estante del

gabinete. Por dentro del gabinete coloque el tornillo a través del agujero ya taladrado. Repita el mismo proceso con el otro tornillo y la arandela (consulte C).

7. Si el gabinete es de inferior plano use un separador de 12 mm (1/2"). Para los gabinetes con inferior saliente deslice el número apropiado de separadores en los tornillos (consulte la tabla). Alinee los 2 agujeros en la parte superior del abrelatas con los tornillos expuestos en el inferior del ensamble de los separadores y apriete los tornillos en la parte superior del abrelatas.

8. Sujete el gancho al inferior del gabinete o a la pared para enrollar el cable y así mismo retirarlo del paso.

NOTA: NUNCA USE TACHUELAS NI GRAPAS PARA SUJETAR EL CABLE.

CONSEJOS PARA ABRIR LATAS

- Este abrelatas no debe usarse para abrir latas con guía de tirar, ni las selladas con papel aluminio. Tampoco es apropiado para abrir latas sin borde ni las de bordes esquinados.
- Los jugos congelados y los alimentos envasados en cartón deben abrirse en cuanto se sacan del congelador. Las tapas de aluminio no se adhieren al imán.

COMO ABRIR LATAS

1. Enchufe el cable a una toma de corriente.
2. Alce la palanca de operación, incline la lata de modo que el borde quede debajo de la guía y baje la palanca asegurándose que la cuchilla esté por dentro del borde de la lata (D). La característica de operación de manos libres del abrelatas, permite abrir las latas sin necesidad de sujetar la palanca hacia abajo ni de sostener las latas mientras las abre a menos que sean muy altas o pesadas.
3. Una vez abierta la lata, el abrelatas para automáticamente. Para retirar la lata, sujétela con una mano y alce la palanca con la otra. **PRECAUCIÓN:** Evite el contacto con el borde de las latas y el de las tapas ya que tienen mucho filo. Retire con cuidado la tapa y descártela del imán.

CONSEJOS PARA AFILAR CUCHILLOS

- Limpie y seque los cuchillos antes de afilarlos.
- No afile cuchillos de sierra porque les arruinará el acabado, como tampoco trate de afilar tijeras.

COMO USAR EL AFILADOR DE CUCHILLOS

1. La ranura sesgada del afilador de cuchillos ha sido diseñada para uso ambidiestro.
2. A fin de obtener mejor resultado, afile toda la cuchilla en un movimiento continuo y con cuidado aplique presión a medida la pasa a través de la ranura. (E) Repita conforme sea necesario hasta lograr el filo deseado. Tenga cuidado al lavar y al secar los cuchillos después de afilarlos.

PARA ABRIR BOTELLAS

1. El abrebotellas se encuentra en la parte inferior del abrelatas y requiere un movimiento de lado a lado para abrir botellas con tapas metálicas. El movimiento hacia los lados ayuda a no derramar y facilita el uso ambidiestro.
2. Sujete la botella, coloque la tapa debajo del gancho metálico en el abrelatas y hale hacia la derecha (F). **IMPORTANTE:** Asegúrese de que el gancho no esté debajo del cuello de la botella ya que puede quebrarse el vidrio. Para mejor control de las botellas grandes, sujételas con ambas manos.

Utilisation

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique seulement.

Choix de l'emplacement

L'ouvre-boîtes ^{††}Spacemaker[®] est conçu pour être installé sous une armoire. Même si on peut s'en servir sans l'installer, NE PAS ESSAYER D'OUVRIIR DES BOÎTES AVANT D'AVOIR BIEN INSTALLÉ L'APPAREIL. Pour choisir l'emplacement de l'appareil,

- Tenir compte des habitudes normales de travail et de l'ajout éventuel d'appareils qui s'installent sous l'armoire;
- Ne pas installer l'appareil au-dessus d'une source de chaleur ni d'un évier, ni à proximité d'un appareil d'éclairage fixé sous l'armoire;
- S'assurer que le cordon puisse se rendre à une prise électrique.

INSTALLATION DE L'OUVRE-BOÎTES

1. Il faut d'abord déterminer si l'armoire a un lambrequin (bordure sous le devant de l'armoire) (A2) ou non (A1). **Même s'il n'y a pas de lambrequin, il faut utiliser un jeu de cales de 12 mm (1/2 po).**
2. Lorsque l'armoire a un lambrequin (il y a un creux sous l'armoire), utiliser une règle pour en mesurer l'épaisseur et déterminer le nombre de cales nécessaires. Ainsi, lorsque le creux mesure 25 mm (1 po), utiliser deux jeux de cales de 12 mm (1/2 po). Consulter le tableau suivant.

Épaisseur du creux	Jeu de cales de 12 mm (1/2 po) Nombre	Jeu de cales de 6 mm (1/4 po) Nombre
Aucun	1 Jeu de cales	Aucun
12 mm (1/2 po)	2 Jeux de cale	Aucun
19 mm (3/4 po)	2 Jeux de cale	1 Jeu de cale
25 mm (1 po)	3 Jeux de cale	Aucun
50 mm (2 po)	4 Jeux de cale	1 Jeu de cale

3. Ouvrir les portes de l'armoire et se servir d'un jeu de cales de 6 mm (1/4 po) pour marquer l'emplacement d'un trou avant et d'un trou arrière. Lorsqu'il y a un creux, faire glisser le jeu de cales vers l'avant jusqu'à ce que les deux petites languettes qui se trouvent sur un côté du jeu entrent en contact avec la surface intérieure du creux. Lorsqu'il n'y a pas de creux, placer le jeu de cales entre 6 mm et 12 mm (1/4 et 1/2 po) du devant de l'armoire. **NOTE :** S'assurer que l'appareil n'est pas trop à l'arrière. Relever la porte de l'armoire, soulever l'appareil à l'endroit voulu et soulever le levier pour s'assurer qu'il fonctionne librement. Utiliser un crayon pour marquer l'emplacement des trous du jeu (B) sous l'armoire. Retirer le jeu de cales.
4. Vider le fond de l'armoire. Bien en nettoyer la surface inférieure afin d'en enlever toute trace de graisse ou de saleté. Recouvrir le comptoir afin de ramasser la sciure provenant du perçage.
- MISE EN GARDE :** Il est conseillé de porter des lunettes de sécurité pendant les travaux de perçage afin d'éviter les risques de blessures provenant des éclats.
5. Percer un petit trou à l'aide d'un clou ou d'un petit foret. Placer la perceuse de 6 mm (1/4 po) à la verticale sur l'emplacement des trous et percer le dessous de l'armoire.
6. Installer une rondelle en plastique sur chacune des vis. Le côté plat de la rondelle doit reposer contre la tablette de l'armoire. Insérer la vis dans le trou de l'intérieur de l'armoire. Répéter pour chacune des vis et des rondelles qui restent (C).

7. Dans le cas des armoires sans lambrequin, il faut installer un jeu de cales de 19 mm (3/4 po). Dans le cas des armoires à creux, placer le nombre approprié de jeux (consulter le tableau) sur les vis qui sortent de l'armoire. Aligner les deux trous du dessus de l'ouvre-boîtes sur les vis et serrer ces dernières dans les écrous filetés qui se trouvent sur le dessus de l'ouvre-boîtes .

8. Étendre le cordon vers une prise et se servir du crochet pour éloigner le cordon en le fixant sous l'armoire ou contre le mur arrière.

NOTE : NE PAS UTILISER D'AGRAFES POUR RETENIR LE CORDON EN PLACE.

CONSEILS PRATIQUES RELATIFS AU PERÇAGE

- Il ne faut pas utiliser l'ouvre-boîtes pour ouvrir des boîtes dotées d'autres systèmes d'ouverture (languette à soulever, sceau en aluminium à décoller ou clé). L'ouvre-boîtes n'ouvre pas les boîtes sans rebord ni celles à coins aigus.
- Il faut ouvrir les boîtes en carton de jus ou d'aliments congelés dès qu'on les sort du congélateur. Les couvercles en aluminium n'adhèrent pas à l'aimant.

UTILISATION

1. Brancher le cordon dans une prise électrique.
2. Soulever le levier, incliner la boîte de sorte que le rebord s'insère sous le guide de position. Abaisser alors le levier en s'assurant que la lame se trouve à l'intérieur du rebord (D). Puisque l'ouvre-boîtes comporte la fonction mains libres, il n'est pas nécessaire de maintenir le levier abaissé ni de soutenir la boîte pendant la coupe. Il est toutefois préférable de soutenir les boîtes très hautes ou très lourdes.
3. L'ouvre-boîtes s'arrête automatiquement lorsque la boîte est ouverte. Pour retirer cette dernière, la saisir d'une main et de l'autre, soulever le levier.

MISE EN GARDE : Éviter de toucher aux rebords découpés du couvercle ou de la boîte; ceux-ci sont tranchants. Retirer le couvercle avec soin de l'aimant et le jeter.

CONSEILS PRATIQUES RELATIFS À L'AFFÛTAGE DE COUTEAUX

- Nettoyer et assécher les couteaux avant de les affûter.
- Ne pas tenter d'affûter des lames en dents de scie car cela risque de les déformer. Ne pas affûter de ciseaux.

UTILISATION DE L'AFFÛTE-COUTEAUX

1. La fente de l'affûte-couteaux est inclinée afin d'en faciliter l'utilisation pour les droitiers et les gauchers.
2. Afin d'optimiser les résultats, affûter toute la longueur de la lame en une seule passe en tirant soigneusement la lame à travers la fente et en la soulevant légèrement vers soi (E). Répéter jusqu'à l'obtention de l'affûtage voulu. Nettoyer et assécher les couteaux après les avoir affûtés. Manipuler la lame avec soin après l'avoir affûté.

DÉCAPSULEUR

1. Le décapsuleur se trouve sur la face inférieure de l'appareil et il faut exercer un mouvement latéral pour retirer les bouchons métalliques de bouteilles. Le mouvement latéral minimise les déversements et facilite l'utilisation pour les gauchers et les droitiers.
2. Saisir la bouteille, placer le bouchon sous le crochet métallique et tirer en exerçant un mouvement latéral vers la droite (F). **IMPORTANT :** S'assurer que le crochet ne se trou pas sous la goulot de la bouteille au risque de faire voler un éclat de verre. Afin de mieux maîtriser les grosses bouteilles, les saisir des deux mains.

Care and Cleaning

1. Before cleaning, unplug the cord.
2. Lift the Operating Lever up as far as it will go and press down on the Blade Release Lever. Carefully grip the Blade Assembly and pull it away from the Can Opener (G). Wash in sudsy water by hand and dry thoroughly. Do not put the Blade Assembly in the dishwasher.
3. Before replacing the Blade Assembly, wipe the Can Opener body, knife sharpener (certain models) and area around the drive wheel with a slightly damp cloth or sponge. To replace the Assembly, insert it into the Assembly opening, twist until it is "seated," and push into place.

Cuidado y limpieza

1. Antes de limpiar el abrelatas desconecte el cable.
2. Alce la palanca de operación totalmente y oprima la palanca que suelta la cuchilla. Con cuidado, sujete el ensamble de la cuchilla y retírelo del abrelatas. (G) Lávelo a mano con agua jabonosa y séquelo bien. No coloque el ensamble de la cuchilla en la maquina lavaplatos.
3. Antes de reemplazar el ensamble (modelos específicos) de la cuchilla, limpie el cuerpo del abrelatas, el afilador de cuchillos y el área de la rueda propulsora con un paño humedecido o con una esponja. Para instalar el ensamble, colóquelo dentro de la abertura del ensamble, gírelo hasta que descance, y oprímalo hasta quedar ajustado.

Nettoyage et entretien

1. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
2. Soulever au maximum le levier de fonctionnement et enfoncer le levier de dégagement du couteau. Saisir soigneusement le couteau et le retirer de l'ouvre-boîte (G). Le laver à la main dans de l'eau savonneuse et bien l'assécher. Le couteau ne va pas au lave-vaisselle.
3. Avant de remettre le couteau en place, essuyer le corps de l'appareil, l'affûte-couteaux (certains modèles) et la zone autour de la molette d'entraînement à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge légèrement humide. Remettre le couteau en place, en l'insérant dans l'orifice prévu à cet effet et en le tordant jusqu'à ce qu'il repose en place et l'enfoncer.